

STUDI KOMPARASI KITAB *TASHĪL AL-MASĀLIK FĪ ‘ILM AN-NAHW  
WA AŞ-ŞARF ILA ALFIYYAH IBN MĀLIK* DAN *AUSAṬ AL-MASĀLIK LI  
ALFIYYAH IBN MĀLIK*



TESIS

Diajukan Kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Untuk Memenuhi Sebagian Syarat Memperoleh  
Gelar Magister Pendidikan Bahasa Arab (M.Pd.)

Disusun oleh

**Ahmad Ramadhani**  
**19204022001**

**PROGRAM MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA**

**2022**

## PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Ramadhani

NIM : 19204022001

Jenjang : Magister (S2)

Program studi : Pendidikan Bahasa Arab

menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian atau karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang telah dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 10 Maret 2022  
Saya yang menyatakan,



**Ahmad Ramadhani**  
NIM. 19204022001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

## PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Ramadhani

NIM : 19204022001

Jenjang : Magister (S2)

Program studi : Pendidikan Bahasa Arab

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagiasi, kecuali kecuali pada bagian-bagian yang telah dirujuk sumbernya. Jika dikemudian hari terbukti melakukan plagiasi maka saya siap ditindak sesuai ketentuan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 10 Maret 2022

Saya yang menyatakan,



**Ahmad Ramadhani**  
NIM. 19204022001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



### PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-968/Un.02/DT/PP.00.9/04/2022

Tugas Akhir dengan judul : STUDI KOMPARASI KITAB TASHIL AL-MASALIK FIILM AN-NAHWI WA ASH-SHARF ILA ALFIYYAH IBN MALIK DAN AUSATH AL-MASALIK LI ALFIYYAH IBN MALIK

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : AHMAD RAMADHANI, S.Pd  
Nomor Induk Mahasiswa : 19204022001  
Telah diujikan pada : Jumat, 01 April 2022  
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

#### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang  
Dr. Nasiruddin, M. Si, M.Pd  
SIGNED

Valid ID: 628b1e5a004e



Penguji I  
Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 628b3b6461226



Penguji II  
Dr. Muhajir, S.Pd.I, M.SI  
SIGNED

Valid ID: 628474a3101f8



Yogyakarta, 01 April 2022  
UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.  
SIGNED

Valid ID: 628b7621f15b5

**PERSETUJUAN TIM PENGUJI  
UJIAN TESIS**

Tesis berjudul : **STUDI KOMPARASI KITAB TASHIL AL-MASALIK  
FI'ILM AN-NAHWI WA ASH-SHARF ILA ALFIYYAH IBN MALIK DAN  
AUSATH AL-MASALIK LI ALFIYYAH IBN MALIK**

Nama : Ahmad Ramadhani  
NIM : 19204022001  
Prodi : PBA  
Kosentrasi : PBA

telah disetujui tim penguji ujian munaqosyah  
Ketua/ Pembimbing : Dr. Nasruddin, M.Si, M.Pd

Penguji I : Dr. Hj. R. Umi Baroroh, M.Ag (  )

Penguji II : Dr. H. Muhajir, S.Pd., M.Si. (  )

Diuji di Yogyakarta pada tanggal 1 April 2022

Waktu : 09.00-10.00 WIB.

Hasil/ Nilai : 91/A-

IPK : 3,74

Predikat : Memuaskan /Sangat Memuaskan/Dengan Pujian

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

**NOTA DINAS PEMBIMBING**

Kepada Yth.,  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Kalijaga Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum, wr. wb.*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul:

**STUDI KOMPARASI KITAB TASHIL AL-MASALIK FI 'ILM AN-  
NAHWI WA ASH-SHARF ILA ALFIYYAH IBN MALIK DAN AUSATH  
AL-MASALIK LI ALFIYYAH IBN MALIK**

yang ditulis oleh :

Nama : Ahmad Ramadhani  
NIM : 19204022001  
Jenjang : Magister (S2)  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Magister (S2) Fakultas Ilmu tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd.)

*Wassalamu 'alaikum wr. wb.*

Yogyakarta, 21 Maret 2022  
Pembimbing,



**Dr. Nasiruddin, M.Si.**  
**M.Pd.**  
**NIP. 19820711 000000 1 301**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## MOTTO

بِحَدِّ لَا يَجِدُّ كُلِّ مَجْدٍ # فَهَلْ جَدَّ بِلَا جِدِّ بِمَجْدٍ<sup>1</sup>



---

<sup>1</sup> Burhān Al-Islām Az-Zarnuji, *Ta'lim Al-Muta'allim Tharīq At-Ta'allum*, Tahqīq Marwān Qabāniy, (Beirut: Al-Maktab Al-Islāmi, 1981), h. 88.

## **PERSEMBAHAN**

Tesis ini penulis persembahkan kepada:

**PROGRAM MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

**UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA**



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA



## ABSTRAK

Ahmad Ramadhani. NIM. 19204022001. Studi Komparasi Kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw Wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālik* Dan *Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibn Mālik*. Tesis Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2022. Pembimbing: Dr. Nasiruddin, M.Si., M.Pd.

Semakin tersebar dan populernya kitab *Alfiyyah Ibn Mālik* dikarenakan materinya yang berbobot tinggi mendorong para ulama’ untuk berbondong-bondong mensyarahi kitab tersebut, khususnya KH. Abul Fadhol dan KH. Bisri Musthofa yang merupakan orang Indonesia dengan kitabnya yang berjudul *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa Aṣ-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui kualitas kitab *Tashil* dan *Ausath* yang disusun oleh orang Indonesia ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Penelitian ini termasuk penelitian kepustakaan (*library research*) dengan menggunakan pendekatan kualitatif. Adapun analisis menggunakan analisis isi (*content analysis*).

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dari aspek seleksi, kitab *Tashīl* telah memenuhi faktor tujuan belajar, tingkat kemampuan siswa, pilihan tipe bahasa yang dipelajari, kemungkinan dipelajari kecuali faktor lama waktu belajar. Dari aspek gradasi menggunakan gradasi lurus dan gramatis. Dari aspek presentasi, telah memenuhi prosedur ostensif dan kontekstual kecuali prosedur diferensiasi dan piktoral, namun hal ini dapat ditoleransi karena kitab ini ditujukan bagi siswa tingkat atas. Dari aspek repetisi, kitab ini mengandung latihan yang berupa pertanyaan mengenai bab yang baru saja selesai dipelajari. Adapun kitab *Ausaṭ* dari aspek seleksi telah memenuhi faktor tujuan belajar, tingkat kemampuan siswa, pilihan tipe bahasa yang dipelajari, kemungkinan dipelajari kecuali faktor lama waktu belajar. Dari aspek gradasi menggunakan gradasi lurus dan gramatis. Dari aspek presentasi, telah memenuhi prosedur diferensiasi, ostensif dan kontekstual kecuali prosedur piktoral, namun hal ini dapat ditoleransi karena kitab ini ditujukan bagi siswa tingkat atas. Dari aspek repetisi, kitab ini tidak mencantumkan latihan dalam bentuk apapun. Kemudian Kedua kitab *Tashīl* dan *Ausath* ini hanya dapat diajarkan kepada para siswa tingkat atas (*mustawa al-mutaqaddim*) dikarenakan sangat banyaknya jumlah materi, tingkat kesulitan materi, banyaknya pendapat dari beberapa pakar ulama’ nahwu dan seringnya memakai syi’ir sebagai contoh ataupun *syawāhid*.

Kata Kunci: Komparasi, Materi, *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*

## الملخص

أحمد رضاني. ١٩٢٠٤٠٢٢٠٠١. دراسة مقارنة بين الكتابين كتاب تسهيل المسالك في علم النحو والصرف إلى ألفتة ابن مالك وأوسط المسالك لألفتة ابن مالك. رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا، ٢٠٢٢. المشرف: الدكتور نصير الدين الماجستير.

دفع انتشار واشتهار ألفتة ابن مالك لما يحتويه من مواد عالية الجودة، إلى حشد العلماء لشرح ذلك الكتاب، وخاصة الشيخ أبي الفضل الحاج وبشري مصطفى وهما إندونيسيّ بكتابهما المسميان بتسهيل المسالك في علم النحو والصرف إلى ألفتة ابن مالك وأوسط المسالك لألفتة ابن مالك. ويهدف هذا البحث إلى معرفة جودة كتاب التسهيل والأوسط الذان صنّفهما الإندونيسيّ بالنظر من الجوانب الاختيار (seleksi) والتدرج (gradasi) والعرض (presentasi) والتكرار (repetisi). هذا البحث هو البحث المكتبي بالمدخل الكيفي. وأما تقنية تحليل البيانات فيستخدم تحليل المحتوى (content analysis).

نتائج هذا البحث تدلّ على أنّ كتاب التسهيل من الاختيار لقد استوفى عوامل هدف التعلم، مستوى قدرة الطلاب، اختيار نوع اللغة المتعلم، امكانية التعلم إلا عامل طول وقت التعلم. ومن التدرج استعمل التدرج المستقيمي والنحوي. ومن العرض استعمل إجرائي الظاهري\الإشاري والسياقي إلا إجرائي التفاضلي والتصويري، لكن يمكن اعتبار هذا أمرا طبيعيا لأنّ هذا الكتاب مخصّص للطلاب في المستوى المتقدّم. ومن التكرار، يحتوي هذا الكتاب التمرينات الموجودة في كلّ أخير الباب في شكل أسئلة حول الباب الذي تمّ تعلّمها. وأنّ كتاب الأوسط لقد استوفى من الاختيار عوامل هدف التعلم، مستوى قدرة الطلاب، اختيار نوع اللغة المتعلم، امكانية التعلم إلا عامل طول وقت التعلم. ومن التدرج استعمل التدرج المستقيمي والنحوي. ومن العرض استعمل إجراءات الظاهري\الإشاري والسياقي والتفاضلي إلا إجرائي التصويري، لكن يمكن اعتبار هذا أمرا طبيعيا لأنّ هذا الكتاب مخصّص للطلاب في المستوى المتقدّم. ومن التكرار، لا يحتوي هذا الكتاب التمرينات في أيّ شكل. و هذان الكتابان لا يمكن تعلّمهما إلا للطلاب في المستوى المتقدّم نظرا إلى كثير المواد المتقدّمة، مستوى صعوبة المواد، كثير الآراء من علماء النحوي والقبائل العربية، واستخدام الأشعار كأمثلة وشواهد مرارا

الكلمات المفتاحية: مقارنة، المواد، تسهيل المسالك وأوسط المسالك

## PEDOMAN TRANSLITERASI

Pedoman transliterasi Arab-latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1998 No: 158/1987 dan 0543b/U/1987.

### A. Konsonan tunggal

Huruf Arab	Nama	Huru flatin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Bā	B	Be
ت	Tā	T	Te
ث	Šā'	Š	Es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Hā'	Ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	Khā'	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ذ	Žal	Ž	Zet (dengan titik di atas)
ر	Rā'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sīn	S	Es
ش	Syīn	Sy	Es dan Ye
ص	Šād	Š	Es (dengan titik di bawah)
ض	Dād	Ḍ	De (dengan titik di bawah)
ط	Tā	Ṭ	Te (dengan titik di bawah)
ظ	Zā'	Z	Zet (dengan titik di bawah)
ع	'Ayn	... '...	Koma terbalik di atas

غ	Gayn	G	Ge
ف	Fā'	F	Ef
ق	Qāf	Q	Qi
ك	Kāf	K	Ka
ل	Lām	L	El
م	Mīm	M	Em
ن	Nūn	N	En
و	Waw	W	We
هـ	Hā'	H	Ha
ء	Hamza h	... ' ...	Apostrof
ي	Yā	Y	Ye

### B. Konsonan Rangkap (*Syaddah*)

*Syaddah* atau *tasydid* yang di dalam system penulisan Arab dilambangkan dengan huruf dobel, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberitanda *syaddah*itu.

Contoh: مُتَعَقِّدَيْنْ      ditulis      muta'qqidain

عِدَّة      ditulis      'iddah

### C. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk Ta' marbutah ada dua macam yaitu

a. Bila dimatikan, ditulis h:

Contoh: هبة                      ditulis                      hibah

جزية                      ditulis                      jizyah

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali dikehendaki lafal aslinya).

b. Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis t:

Contoh: نعمة الله                      ditulis                      ni'matullah

زكاة الفطر                      ditulis                      zakatul-fitri

#### D. Vokal pendek

◌ (fathah) ditulis a contoh ضَرَبَ                      ditulis daraba

◌ (kasroh) ditulis i contoh فَهِمَ                      ditulis fahima

◌ (dammah) ditulis u contoh كُتِبَ                      ditulis kutiba

#### E. Vokal panjang

a. Fathah + alif, ditulis ā (garis di atas)

جاهلية                      ditulis                      jāhiliyyah

b. Fathah + alif maqṣūr, ditulis ā (garis di atas)

يسعي                      ditulis                      yas'ā

c. Kasrah + ya mati, ditulis ī (garis di atas)

مجيد                      ditulis                      majīd

d. Dammah + waw mati, ditulis ū (dengan garis di atas)

فروض                      ditulis                      furūd

## F. Vokal rangkap

- a. Fathah + yā mati, ditulis ai

بينكم      ditulis      bainakum

- b. Fathah + waw mati, ditulis au

قول      ditulis      qaul

## G. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof

انتم      ditulis      a'antum

اعدت      ditulis      u'iddat

لئن شكرتم      ditulis      la'insyakartum

## H. Kata sandang Alif + Lam

- a. Bila diikuti huruf qamariyah ditulis al-

القران      ditulis      al-Qurān

القياس      ditulis      al-Qiyās

- b. Bila diikuti huruf syamsiyyah, ditulis dengan menggandengkan huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf el-nya

الشمس      ditulis      asy-syams

السماء      ditulis      as-samā'

## KATA PENGANTAR

Segala puji kami panjatkan kehadirat Allah SWT atas rahmat dan hidayahnya sehingga penulis dapat menyelesaikan Tesis dengan judul “STUDI KOMPARASI KITAB *TASHĪL AL-MASĀLIK FĪ ‘ILM AN-NAHW WA AŞ-ŞARF LI ALFIYYAH IBN MĀLIK* DAN *AUSAṬ AL-MASĀLIK ILA ALFIYYAH IBN MĀLIK*”. Tesis ini disusun sebagai syarat untuk memperoleh gelar Master Pendidikan (M.Pd) di Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Dalam penulisan tesis ini penulis menyadari bahwa banyak bantuan dan petunjuk dari berbagai pihak baik bersifat langsung maupun tidak langsung, moral dan spiritual. Sehubungan dengan adanya hal tersebut, sudah sepantasnya penulis menyampaikan penghargaan dan ucapan terima kasih yang setulus-tulusnya kepada:

1. Prof. Dr. Phil. Al-Makin , S. Ag., M.A., selaku Rektor Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.
3. Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I., dan dan Dr. Dailatus Syamsiyah, S.Ag., M.Ag., selaku Kepala Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab dan Sekretaris Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab pada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan.
4. Dr. H. Maksudin, M.Ag., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing dan mengarahkan penulis selama menempuh pendidikan di Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab.
5. Dr. Nasiruddin, M.Si., M.Pd., selaku Pembimbing Tesis yang dengan kesabaran dan kebesaran hati telah rela meluangkan waktu, memberikan bimbingan serta arahannya kepada penulis dalam menyelesaikan tesis ini.
6. Segenap Dosen di lingkungan Program Magister Pendidikan Bahasa Arab yang telah memberikan ilmu dan pengetahuan yang sangat berharga kepada penulis.

7. Segenap keluarga besar penulis, Bapak Mahfud, Ibu Sriyaten dan Kakak Anis Sa'adah yang telah mendidik, membimbing, dan mendorong penulis untuk mencari ilmu dari kecil hingga sekarang ini. Semoga Allah membalas semua kebaikan dan pengorbanan ini. Aamiin.
8. Segenap keluarga besar, guru, sahabat dan teman seperjuangan di Pondok Pesantren Kotagede Hidayatul Mubtadi'ien, khususnya KH. Munir Syafaat yang selalu memberikan nasihat-nasihat, motivasi dan mendoakan penulis agar selalu mendapatkan ilmu yang barakah dan manfaat Aamiin.
9. Segenap anggota "kamar Buya", Pak Baron, Pak Gede, Pak Ye, Kang Syafi'i yang telah ..
10. teman-teman kelas B Pendidikan Bahasa Arab angkatan 2020 (semester genap), Bang Yusron, Anto, Fetty, Laili, Risa, Suci, Meili. Kalian luar biasa! Penulis menyadari bahwa setelah berusaha sebaik mungkin dalam menyelesaikan tesis ini, masihlah terdapat kekurangan dan masih jauh dari kata "sempurna". Karena itulah penulis sangat terbuka sekali terhadap penyempurnaan pada kajian-kajian selanjutnya. Penulis sangat berharap semoga tulisan ini dapat bermanfaat bagi penulis khususnya dan bagi para pembaca secara umum. Aamiin.

Yogyakarta, 10 Maret 2022

Penulis,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

**Ahmad Ramadhani**  
**NIM. 19204022001**



## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
PERNYATAAN KEASLIAN.....	ii
PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI .....	iii
PENGESAHAN TUGAS AKHIR .....	iv
PERSETUJUAN TIM PENGUJI.....	v
NOTA DINAS PEMBIMBING .....	vi
MOTTO .....	vii
PERSEMBAHAN .....	viii
ABSTRAK .....	ix
PEDOMAN TRANSLITERASI .....	xi
KATA PENGANTAR .....	xv
DAFTAR ISI.....	xvii
DAFTAR TABEL.....	xix
DAFTAR GAMBAR .....	xx
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang .....	1
B. Rumusan Masalah.....	11
C. Tujuan Penelitian.....	12
D. Kajian Pustaka.....	15
E. Sistematika Penulisan .....	22
<b>BAB II LANDASAN TEORI DAN METODE PENELITIAN .....</b>	<b>24</b>
A. Landasan Teori.....	24
1. Buku Teks ( <i>Textbook</i> ).....	24
2. Syarah.....	29
3. <i>Alfiyyah Ibnu Mālik</i> .....	31
4. Aspek Seleksi, Gradasi, Presentasi dan Repetisi .....	34
B. Metode Penelitian.....	43
1. Pendekatan dan Jenis Penelitian.....	43
2. Sumber Data.....	43
3. Teknik Pengumpulan Data .....	45
4. Teknik Analisis Data.....	46
<b>BAB III PROFIL KITAB <i>TASHĪL AL-MASĀLIK FĪ ‘ILM AN-NAHW WA AŞ-ŞARF ILA ALFIYYAH IBN MĀLIK</i> DAN <i>AUSAṬ AL-MASĀLIK LI ALFIYYAH IBN MĀLIK</i>.....</b>	<b>52</b>
A. Profil Kitab <i>Tashīl Al-Masālik Fī ‘Ilm An-Nahw Wa Aş-Şarf Ila Alfiyyah Ibn Mālik</i> .....	52
1. Biografi Penyusun .....	52
2. Identitas Kitab .....	56
3. Latar Belakang Penyusunan .....	62

	4. Sistematika Penulisan.....	63
B.	Profil Kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibnī Mālīk</i> .....	70
	1. Biografi Penyusun .....	70
	2. Identitas Kitab .....	76
	3. Latar Belakang Penyusunan .....	78
	4. Sistematika Penulisan.....	79
<b>BAB IV</b>	<b>ANALISIS MATERI KITAB <i>TASHĪL AL-MASĀLIK FĪ ‘ILM AN-NAHW WA AṢ-ṢARF ILA ALFIYYAH IBN MĀLĪK DAN AUSAṬ AL-MASĀLIK LI ALFIYYAH IBN MĀLĪK</i> .....</b>	<b>87</b>
A.	Seleksi, Gradasi, Presentasi dan Repetisi Materi Dalam Kitab <i>Tashīl Al-Masālik Fī ‘Ilm An-Nahw Wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālīk</i> .....	87
B.	Seleksi, Gradasi, Presentasi dan Repetisi Dalam Kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibn Mālīk</i> .....	108
C.	Persamaan Materi Antara Kitab <i>Tashīl Al-Masālik Fī ‘Ilm An-Nahw Wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālīk</i> dan <i>Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibn Mālīk</i> .....	129
D.	Perbedaan Materi Antara Kitab <i>Tashīl Al-Masālik Fī ‘Ilm An-Nahw Wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālīk</i> dan <i>Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibn Mālīk</i> .....	132
<b>BAB V</b>	<b>PENUTUP .....</b>	<b>135</b>
A.	Kesimpulan.....	135
B.	Saran.....	137
	<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>139</b>
	<b>RIWAYAT HIDUP .....</b>	

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Urutan bab kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	67
Tabel 3.2 Urutan bab kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	83
Tabel 4.1 Pembagian waktu dan materi kitab <i>alfiyyah</i> .....	99
Tabel 4.2 Pembagian waktu dan materi kitab <i>alfiyyah</i> .....	120
Tabel 4.3 Hasil seleksi kitab <i>Tashīl dan Ausaṭ</i> .....	129
Tabel 4.4 Hasil gradasi kitab <i>Tashīl dan Ausaṭ</i> .....	130
Tabel 4.5 Hasil presentasi kitab <i>Tashīl dan Ausaṭ</i> .....	130
Tabel 4.6 Hasil repetisi kitab <i>Tashīl dan Ausaṭ</i> .....	130



## DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Sampul kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	61
Gambar 3.2 Contoh materi kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	66
Gambar 3.3 Sampul kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	77
Gambar 3.4 Contoh materi kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	82
Gambar 4.1 Contob bab dalam kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	88
Gambar 4.2 Contob bab dalam kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	89
Gambar 4.3 Contob bab dalam kitab <i>Tashīl Al-Masālik</i> .....	90
Gambar 4.4 Data tujuan belajar dalam kitab <i>Tashīl</i> .....	93
Gambar 4.5 Data tingkat kemampuan siswa dalam kitab <i>Tashīl</i> .....	95
Gambar 4.6 Data gradasi kitab <i>Tashīl</i> .....	103
Gambar 4.7 Data prosedur ostensif dalam kitab <i>Tashīl</i> .....	105
Gambar 4.8 Data prosedur kontekstual dalam kitab <i>Tashīl</i> .....	107
Gambar 4.9 Data repetisi dalam kitab <i>Tashīl</i> .....	108
Gambar 4.10 Contob bab dalam kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	109
Gambar 4.11 Contob bab dalam kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	110
Gambar 4.12 Contob bab dalam kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	111
Gambar 4.13 Contob bab dalam kitab <i>Ausaṭ Al-Masālik</i> .....	112
Gambar 4.14 Data tujuan belajar dalam kitab <i>Ausaṭ</i> .....	114
Gambar 4.15 Data tingkat kemampuan siswa dalam kitab <i>Ausaṭ</i> .....	116
Gambar 4.16 Data gradasi dalam kitab <i>Ausaṭ</i> .....	124
Gambar 4.17 Data prosedur ostensif dalam kitab <i>Ausaṭ</i> .....	127
Gambar 4.18 Data prosedur kontekstual dalam kitab <i>Ausaṭ</i> .....	128

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

# BAB I

## PENDAHULUAN

### A. Latar Belakang Masalah

Dalam pelaksanaan proses belajar mengajar, pemanfaatan sumber belajar (*learning resources*) sangatlah penting. Ahmad Rohani dan Abu Ahmadi (1991) mendefinisikan sumber belajar sebagai segala daya yang dapat digunakan untuk kepentingan proses belajar mengajar baik secara langsung maupun tidak langsung, yang melengkapi diri mereka pada saat proses pembelajaran sedang berlangsung.<sup>2</sup> Menurut definisi yang lain, sumber belajar didefinisikan sebagai semua sumber baik berupa data, orang dan wujud tertentu yang dapat dimanfaatkan oleh siswa dalam proses belajar, baik secara terpisah maupun terkombinasi sehingga dapat mempermudah siswa dalam mencapai tujuan belajar.<sup>3</sup> Jadi secara sederhana, sumber belajar dapat diartikan sebagai sumber apapun yang digunakan oleh pendidik maupun peserta didik untuk tujuan pembelajaran<sup>4</sup> atau segala sesuatu yang dapat dimanfaatkan untuk memudahkan siswa dalam proses belajar.<sup>5</sup>

Secara operasional, sumber belajar tradisional/konvensional meliputi catatan kuliah, handouts, jurnal, artikel, buku pelajaran, dan tutor.<sup>6</sup> Namun juga perlu diketahui bahwa semakin berkembangnya zaman sumber belajar

---

<sup>2</sup> Ahmad Rohani dan Abu Ahmadi, *Pengelolaan Pengajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1991), 152.

<sup>3</sup> Ani Cahyadi, *Pengembangan Media dan Sumber Belajar: Teori dan Prosedur*, (Serang: Penerbit Laksita Indonesia, 2019), 6.

<sup>4</sup> Centre For Educational Research And Innovation, *Beyond Textbooks Digital Learning Resources As Systematic Innovation In The Nordic Countries*, (OECD, 2009), 32.

<sup>5</sup> Nana Sudjana, *Teknologi Pengajaran*, (Bandung: Sinar Baru, 1989), 76.

<sup>6</sup> Abby Day et al, *500 Tips For Developing A Learning Organization*, (London: Kogan Page Limited, 1999), 30.

semakin beragam dan fleksibel. Hal tersebut adalah sebuah keniscayaan dikarenakan semakin besarnya tuntutan untuk mengkontekstualisasikan pembelajaran dan mengalihkan pembelajaran instuisi terpusat dan pendidik terpusat menuju hubungan dimana peserta didik memiliki tanggung jawab lebih besar.<sup>7</sup>

Menurut Prastowo<sup>8</sup> Sumber belajar pada hakikatnya adalah segala sesuatu baik benda, data, fakta, ide, orang, dan lain sebagainya yang bisa menimbulkan proses belajar. Jadi sumber belajar dapat berbentuk buku paket, modul, LKS (lembar kerja siswa), realia, model, market, bank, museum, kebun binatang, dan pasar. AECT (*Association of Education and Communication Technology*) membedakan sumber belajar menjadi enam jenis: 1) Pesan (*massage*), yaitu suatu informasi baik formal maupun informal yang diteruskan oleh kompoenen lain dalam bentuk ajaran, ide, makna, fakta, data dan nilai. Contoh: legenda, cerita rakyat, prasasti dan relief yang terdapat pada candi. 2) Orang (*person*), yaitu setiap manusia baik yang mempunyai peran sebagai pencari pesan, penyimpan, pengolah, maupun penyaji. Contoh: tutor, instruktur, guru, dosen, psikolog, polisi dan pemuka agama. 3) Bahan (*material*), yaitu suatu wujud tertentu yang terkandung pesan didalamnya yang dapat disajikan baik menggunakan alat atau tanpa alat. Contoh: modul, buku, majalah, handbook, audio, film, progam video dan OHT (*Over Head Transparency*). 4) Alat (*device*), yaitu perangkat penyampai pesan yang

---

<sup>7</sup> Frank Rennie dan Tarra Morrison, *E-Learning And Social Networking Handbook*, (New York: Routledge, 2013), 59.

<sup>8</sup> Andi Prastowo, *Menyusun Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP) Tematik Terpadu: Implementasi Kurikulum 2013 untuk SD/MI* (1st ed.), (Jakarta: Prenadamedia Group, 2015), X.

sering disebut dengan perangkat keras (*hardware*). Contoh: proyektor, monitor computer, dan tape recorder. 5) Teknik atau Metode (*technique or method*), yaitu satu prosedur yang runtut yang dijadikan acuan untuk menyampaikan pesan atau materi. Contoh: demonstrasi, diskusi, ekspositori atau ceramah, simulasi atau permainan, problem solving dan tanya jawab. 6) Lingkungan (*setting*), yaitu situasi disaat proses belajar mengajar sedang berlangsung. Contoh: kelas, laboratorium, perpustakaan, sistem ventilasi dan cuaca.<sup>9</sup>

Dari sekian banyak contoh sumber belajar tersebut, buku merupakan sumber atau bahan ajar yang paling populer dan paling banyak digunakan.<sup>10</sup> Alasannya, buku lebih mudah untuk didapatkan, digunakan dan dirawat<sup>11</sup> dibandingkan sumber belajar yang lainnya. Dengan menggunakan buku, proses belajar mengajar dapat berjalan dengan lebih baik. Melalui buku, guru dapat mengelola proses belajar mengajar dengan efektif dan efisien. Melalui buku pula, siswa dapat mengikuti proses belajar mengajar dengan maksimal.

Buku mempunyai padanan kata "*textbook*".<sup>12</sup> Menurut Loveridge sebagaimana yang dikutip oleh Maburrosi, buku teks adalah buku sekolah yang memuat materi atau bahan yang telah diseleksi mengenai bidang studi tertentu dalam bentuk tertulis, yang memenuhi syarat tertentu dalam kegiatan

---

<sup>9</sup> Maburrosi, Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat, *Al-Irfan*, Vol. 3, No. 2, September 2020, 240.

<sup>10</sup> Habiburrahman dan Nasarudin, Istikhdam Kifab Al-'Arabiyyah li An-Nāsyi'in li Mahmūd Ismā'il Šīnī wa Al-Aṣḍiqā' fi Tarqīyyah Mahārah Al-Lugah Al-'Arabiyyah Lada At-Ṭullāb fi Al-Madrasah Al-Mutawaṣṣiṭah "Al-Fajar" Mataram, *Al-Mi'yar*, vol. 4, no. 1, April 2021, 114.

<sup>11</sup> Roviin, Analisis Buku Teks Al-'Arabiyyah Li An-Nāsyi'in Karya Mahmūd Ismā'il Šīny Dkk, *Al-Bayan*, vol. 10, no. 1, Juni 2018, 36.

<sup>12</sup> John M. Echols dan Hassan Shadily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: Gramedia, 2006), 584.

belajar mengajar, yang disusun secara sistematis untuk diasimilasikan. Sedangkan Chambliss dan Calfee, mendefinisikan buku teks sebagai alat bantu siswa untuk memahami dan belajar dari hal-hal yang dibaca dan untuk memahami dunia yang di luar dirinya.<sup>13</sup> Buku teks berisi tentang materi pelajaran atau bidang keilmuan tertentu yang disusun secara sistematis.

Buku teks mempunyai peranan yang sangat besar dalam mensukseskan proses belajar mengajar. Abdullah Al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah (2012) menjelaskan bahwa urgensi buku teks adalah membuat proses belajar mengajar dapat berjalan dan menghubungkan antara guru dan siswa sehingga dapat mencapai tujuan yang diinginkan.<sup>14</sup> Buku teks juga menentukan pola dan langkah pembelajaran yang akan terjalin antara guru dan siswa. Oleh karena itulah, dibutuhkan buku teks yang baik dan bermutu sehingga proses pembelajaran di kelas menjadi bermutu pula.

Kriteria buku teks yang baik, salah satunya ditentukan oleh materinya. Karena materi itulah yang menjadi inti dari sebuah buku teks dan yang nantinya akan ditransfer oleh guru kepada siswa. Materi dianggap sebagai unsur yang sangat penting diantara sekian banyak unsur dalam proses pembelajaran. Urgensi materi dalam proses pembelajaran didibaratkan sebagai “*Tagine*”<sup>15</sup> yang bisa didikte dan dituangkan ke dalam cangkir siswa

---

<sup>13</sup> Maburrosi, Analisis Buku ..... , 239.

<sup>14</sup> Abdullah Al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia, 2012), 10.

<sup>15</sup> *Tagine* atau yang dalam bahasa Arab disebut dengan “*Tājīn*” adalah alat masak yang berasal dari Maroko yang terbuat dari tanah liat yang berbentuk bulat yang sisi pinggirnya agak tinggi. Lihat: Majma’ Al-Lughah Al-‘Arabiyyah, *Mu’jam Al-Wasīf*, (Kairo: Maktabah Asy-Syurūq Ad-Dauliyah, 2004), 551 atau <https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%B7%D8%A7%D8%AC%D9%8A%D9%86> atau <https://travel.kompas.com/read/2008/10/14/09072057/masakan.tajin.maroko?page=all>



yang haus. Apakah tagine itu berisi sesuatu yang enak dan baik ataukah sesuatu yang pahit dan berbahaya?. Guru harus memperhatikan apa yang ada di dalam tagine sebelum dituangkan ke dalam cangkir siswa yang haus dengan ilmu yang bermanfaat”.<sup>16</sup> Materi sebuah buku teks yang baik harus lebih dahulu melalui proses seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi terlebih dahulu.<sup>17</sup>

Saat ini, bahasa Arab telah resmi menjadi bahasa internasional. Pada tanggal 18 desember 1973, PBB (Perserikatan Bangsa-Bangsa) resmi menetakannya sebagai bahasa internasional keenam setelah lima bahasa lain pendahulunya, yakni bahasa Inggris, Prancis, Spanyol, Rusia dan Mandarin.<sup>18</sup>

Pembelajaran bahasa Arab bagi orang non Arab sudahlah menjadi suatu hal yang tidak bisa dihindari lagi. Hal ini mengingat posisi dan urgensi bahasa Arab bagi masyarakat internasional saat ini, baik yang beragama Islam maupun non Islam. Bahasa Arab bukan lagi dipelajari karena tujuan agama semata, tetapi juga untuk tujuan komunikasi, pendidikan, perdagangan, kebudayaan, pariwisata, politik, ekonomi<sup>19</sup> dan lain sebagainya yang lebih dikenal dengan istilah *Ta’līm Al-Lughah Al-‘Arabiyyah li Al-Agrād Al-Khāṣṣah*<sup>20</sup>. Begitu juga di Indonesia.

---

<sup>16</sup> Nāṣir Abdullah Al-Gali dan ‘Abd Al-Hamīd Abdullah, *Asas I’ḍād Al-Kitāb At-Ta’līmīyyah Liḡhairi an-Naḡiqīn bi Al-‘Arabiyyah*, (Riyāḍ: Dār Al-‘Itisām, 1991), 7.

<sup>17</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2011), 106.

<sup>18</sup> <https://badanbahasa.kemdikbud.go.id/lamanbahasa/artikel/3100/bahasa-internasional>, akses 26 Oktober 2021.

<sup>19</sup> Nur Halim, Bahasa Arab Dengan Tujuan Khusus Berbasis Komunikatif Wisata Travelling, *Bintang: Jurnal Pendidikan dan Sains*, vol. 2, no. 3, Desember 2020, 231.

<sup>20</sup> <https://www.muhammadthohir.com/2019/02/bahasa-arab-tujuan-khusus.html>, akses 25 Oktober 2021.

Di Indonesia, bahasa Arab diajarkan mulai dari jenjang terendah sampai ke jenjang tertinggi, mulai dari taman kanak-kanak hingga di perguruan tinggi. Mulai dari lembaga pendidikan Islam maupun lembaga pendidikan umum seperti UGM, UI, UPI dan lain sebagainya. Pembelajaran bahasa Arab di Indonesia diperkirakan dimulai bersamaan masuknya agama Islam ke Indonesia, yakni sekitar abad ke 7.<sup>21</sup> Seiring dengan usianya yang sudah mencapai 14 abad di Indonesia ini, banyak sekali buku bahasa Arab yang digunakan dalam pembelajaran. Mulai dari yang dikarang oleh orang Arab sendiri maupun yang dikarang oleh orang Indonesia. Mulai dari yang klasik maupun modern. Salah satu dari buku bahasa Arab yang klasik adalah *Alfiyyah Ibnu Mālik* yang dikarang oleh ahli tata bahasa Arab asal Andalusia atau yang sekarang lebih dikenal dengan negara Spanyol.

*Alfiyyah Ibnu Mālik* merupakan buku (kitab)<sup>22</sup> -yang membahas tata bahasa Arab- yang paling populer. Saking populernya, tidak kurang dari 50<sup>23</sup> ahli tata bahasa Arab lain yang men-syarh<sup>24</sup> (menjelaskan) nya. Itupun yang

---

<sup>21</sup> Nanang Kosim, *Strategi dan Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Arfino Raya, 2016), 100.

<sup>22</sup> Untuk menyebut kitab *Alfiyyah* penulis menggunakan istilah “kitab” bukan “buku” karena buku dalam bahasa arab berarti “*kitābun*”, dan *Alfiyyah* merupakan karangan berbahasa Arab dan membahas tentang tata bahasa Arab. Disamping hal tersebut, *Alfiyyah* banyak dipelajari oleh santri pesantren yang mempelajari ilmu-ilmu keislaman termasuk bahasa Arab, dan mereka menyebutnya dengan istilah “kitab”. Pada akhirnya di luar pesantren pun *Alfiyyah* terkenal dengan istilah “kitab” bukan “buku”. Aneh saja bagi penulis untuk menyebutnya dengan istilah “buku” walaupun sebenarnya keduanya mempunyai makna yang sama.

<sup>23</sup> Syamsuddin Muhammad Bin Ahmad Al-Khatib Asy-Syirbini, *Fath Al-Khāliq Al-Mālik fī Hilli Alfāzi Kitāb Alfiyyah Ibn Mālik*, (Kuwait: Dār Aq-Diyā’, tt), 24. Lihat juga Zainuddin Abū Hafṣ ‘Umar Ibn Muzoffar Ibn Al-Wardī, *Syarh Alfiyyah Ibn Mālik al-Musamma Tahrīr Al-Khaṣāṣah Fī Taisīr Al-Khulāṣah*, Riyāḍ: Maktabah Ar-Rusyd, 2006, 6.

<sup>24</sup> Dalam literatur Arab banyak sekali dijumpai tradisi mensyarah. *Syarah* merupakan komentar penjelas (*explanation commentary*) terhadap kitab *matan*. Diantara tujuan penulisan *syarah* adalah *tafṣīl al-mujmal* (memerinci sesuatu yang masih global), *tabyīn al-mubham* (menjelaskan sesuatu yang masih belum jelas), *taqyīd al-muṭlaq* (membatasi sesuatu yang mutlak), *tashih al-khoṭa’* (mengoreksi suatu kesalahan), *fakk al-‘ibārah* (menyingkap makna

telah diketahui, belum lagi yang lainnya. Ulama' Indonesiapun tak mau tinggal diam. Sebagian dari mereka ada yang turut andil dalam menerjemah ataupun mensyarahnya. Diantara ulama' yang mensyarah kitab tersebut adalah KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang dengan kitabnya yang berjudul *Tashīl Al-Masālik fī 'Ilm An-Nahw wa Aṣ-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*.

Kedua kitab tersebut mempunyai keunikan dan kelebihan masing-masing. Adapun keunikan dari kedua kitab tersebut adalah disusun oleh orang yang bukan merupakan *native speaker* bahasa Arab atau disusun oleh non Arab. Karena kebanyakan bahkan hampir semua syarah dari kitab *Alfiyyah Ibnu Mālik* dikarang oleh orang Arab atau oleh orang yang berasal dari negara yang menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa kesehariannya.<sup>25</sup>

Sedangkan kelebihan dari kedua kitab tersebut, adapun kitab *Tashīl Al-Masālik* diantara kelebihanannya adalah: 1) banyak memberikan contoh. Seperti dalam bab *Al-Mu'rab wa Al-Mabni*, dalam penjelasan i'rāb isim taṣniyah beliau memberikan contoh isim taṣniyah ketika rafa', naṣab, dan jar masing-masing sepuluh contoh, yang ditulis tidak dengan narasi yang bersambung dengan penjelasan nazam, tetapi ditulis menggunakan model tabel yang dimulai dari atas ke bawah namun tanpa memakai garis (*border*)

---

suatu ungkapan), *ta'līl* (memberikan *reasoning-reasoning/pertimbangan-pertimbangan*), menyajikan *i'tirāḍat* (sanggahan atau keberatan/*objections terhadap kitab matan*), memperkuat penjelasan kitab *matan* dengan cara penyajian *dalil-dalil, istinbāt* hukum dan *wajh al-istidlāl*, memperluas pembahasan dengan cara membahas *uṣūl* (dasar-dasar) yang digunakan pengarang kitab *matan* dalam menurunkan hukum-hukum *furū'*/cabang, mengkritik cara penyajian pengarang kitab *matan*, dan memberikan contoh penjelas atau *amsilah* dan *syawāhid*.

<sup>25</sup> Al-Murādi, *Tauḍīh Al-Maqāṣid wa Al-Masālik bi Syarh Alfiyyah Ibn Mālik*, (Kairo: Dār Al-Fikr Al-'Arabiyy, 2001), 48-59.

karena penulisannya masih manual menggunakan tulisan tangan.<sup>26</sup> Contoh yang lain yaitu dalam bab *Al-Ibtidā'*, dalam penjelasan ḍamīr (*rābiṭ*) yang terdapat pada *khābar* yang kembali pada *mubtada'*, maka ḍamīr tersebut harus sesuai pada *mubtada'* dalam hal *muzakkar*, *muannaṣ*, *mufrad*, *taṣniyyah* dan *jama'nya*. Beliau mencontohkannya dengan membuat paragraf singkat yang mengandung pembahasan tentang ḍamīr pada *khābar* yang kembali pada *mubtada'*.<sup>27</sup> 2) terdapat pertanyaan-pertanyaan sebagai evaluasi di akhir setiap bab. Setelah selesai pembahasan setiap bab, beliau memberikan beberapa pertanyaan mengenai bab tersebut sebagai ujian mandiri untuk mengetahui seberapa jauh pemahaman siswa terhadap bab yang baru saja selesai mereka pelajari. Dan hal ini sangatlah membantu siswa. Untuk mengetahui seberapa jauh pemahaman dirinya mengenai bab yang baru saja mereka selesaikan pembahasannya, mereka tidak perlu repot-repot meminta bantuan orang lain untuk menguji pemahaman mereka mengenai bab tersebut. Mereka hanya perlu mengikuti dan menjawab pertanyaan-pertanyaan yang sudah tersedia.

Sedangkan diantara kelebihan kitab *Auṣaṭ Al-Masālik* adalah: 1) ditulis dengan menggunakan bahasa Jawa halus (*krama inggil*). Penjelasan nazam yang menggunakan bahasa Jawa sangatlah memudahkan siswa dalam memahami maksud dari nadham *Alfiyyah*, karena kebanyakan dari pondok pesantren dan madrasah salafiyah, sistem pengejarannya masih menggunakan

---

<sup>26</sup> Syaikh Abīl Faḍl Ibn 'Abd Asy-Syakūr As-Senōriy, *Tashīl Al-Masālik fī 'Ilm An-Nahw wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālik*, (Ma'had Al-Islāmi As-Salafi Langitan, tt), 11.

<sup>27</sup> Ibid, 43.

makna pegon. Jadi, hal tersebut sesuai dengan bahasa pertama siswa. Namun hal ini hanya sesuai bagi orang daerah Jawa Timur, Jawa Tengah dan sebagian Sumatera seperti sebagian Lampung dan Jambi.<sup>28</sup> 2) mencamtumkan makna pegon<sup>29</sup> di bawah nadham *Alfiyyah*. Makna pegon sangat membantu siswa untuk mengetahui terjemah dari nazam tersebut. Simbol-simbol yang terdapat dalam makna pegon merupakan simbol dari tarkīb-tarkīb (posisi kata) dalam bahasa Arab. Dengan mengetahui tarkib dari setiap kata inilah yang membuat siswa dapat mengetahui terjemah nazam. Tanpa mengetahui tarkib dari setiap kata, mustahil bagi siswa untuk dapat menerjemahkannya. Setelah mengetahui terjemah dari nazam inilah, barulah siswa dapat mengetahui maksud luas dari nazam tersebut dengan membaca penjelasan nadham (*syarah*). 3) melakukan penomoran pada nadham dan penjelasannya yang mirip dengan catatan kaki atau *ta'liq*. Jika pada *ta'liq* penjelasannya berada dibawah baris, adapun penjelasan yang ada pada kitab ini berada di atas garis. Jadi tulisannya tetap besar, tidak kecil. Alasan KH. Bisri melakukan penomoran pada nazam dan penjelasan adalah karena seperti

---

<sup>28</sup> Sebagian daerah Lampung dan Jambi yang kami maksud adalah daerah-daerah transmigrasi. Dahulu banyak dari orang Jawa yang ikut program transmigrasi ke Sumatera. Tempat tinggal mereka pun berkelompok dengan sesama orang Jawa dan mereka menggunakan bahasa Jawa. Tak sedikit dari mereka yang menyekolahkan atau memondokkan anak mereka ke Jawa. Dan ketika mereka pulang dan mendirikan pesantren atau madrasah di tanah kelahiran mereka (Sumatera), maka sistem pembelajarannya mengikuti yang ada di pesantren mereka di Jawa.

<sup>29</sup> Makna pegon atau juga sering disebut dengan “makna gundul” adalah sistem penulisan bahasa baik Jawa, Madura, Sunda, Indonesia, Melayu dan bahasa lainnya dengan menggunakan aksara atau huruf Arab. Tradisi pembelajaran ini banyak terjadi di lingkungan pesantren, yaitu dengan cara menuliskan terjemahan dari teks berbahasa Arab menggunakan bahasa baik Jawa, Madura, Sunda, Indonesia, Melayu maupun bahasa yang lainnya tepat dibawah lafaz Arabnya. Jadi penerjemahan ini dilakukan kata demi kata. Disebut makna “gundul” karena posisi penulisan terjemah dengan menggunakan huruf Arab ini posisinya “nggandul (menggantung)” di bawah lafadz Arabnya. Makna pegon juga sering disebut dengan istilah “tulisan arab gundul” dan “tulisan arab melayu”.

yang kita tahu, dalam satu bait nazam/syair terdiri dari dua baris, baris yang kanan dan baris yang kiri. Belum tentu dalam satu bait nazam/syair mengandung pemahaman yang sempurna atau bisa dikatakan kalimatnya belum mencapai titik (.), masih dilanjutkan dengan bait yang selanjutnya. Atau bahkan satu baris saja, yakni baris yang kanan (karena menggunakan bahasa arab) tetapi sudah mengandung pemahaman yang sempurna atau kalimatnya udah mencapai titik. Hal itulah yang membuat beliau merasa perlu mencantumkan penomoran agar para siswa dapat memahami bait-bait *Alfiyyah* beserta maksudnya secara rinci, tepat dan benar.

Kitab Tashil *Al-Masālik* digunakan dalam pembelajaran *Alfiyyah* di Pondok Pesantren Langitan Tuban Jawa Timur. Sementara itu, Kitab *Ausaf Al-Masālik* hanya digunakan sebagai pendamping atau pendukung dalam mempelajari kitab *Alfiyyah*.

Banyaknya macam buku teks bahasa Arab yang beredar di Indonesia, memudahkan para guru maupun siswa untuk memilih buku teks manakah yang sesuai dengan kondisi mereka dan dapat memperbanyak rujukan. Tetapi dalam memilih buku teks diperlukan analisis mengenai kelayakan atau kualitas buku teks tersebut. Dalam menganalisis sebuah buku teks perlu memperhatikan kriteria-kriteria yang telah ditetapkan oleh pemerintah setempat ataupun yang telah dicetuskan oleh seorang ahli di bidangnya.

Dalam bukunya yang berjudul *Language Teaching Analysis*, William Francis Mackey memiliki standar penilaian kualitas sebuah buku teks, yaitu seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Sebuah buku teks yang baik dan

berkualitas, materinya terlebih dahulu harus melalui empat prosedur tersebut. Berdasarkan pemaparan di atas, peneliti tertarik untuk menganalisis kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Selain untuk mengetahui kualitas kedua kitab tersebut, penulis juga bermaksud untuk memperkenalkan kedua kitab karya ulama’ lokal tersebut bagi para siswa Indonesia yang sedang mendalami tata bahasa Arab khususnya yang sedang mempelajari kitab *Alfiyyah*.

Peneliti memilih kedua kitab tersebut karena memiliki suatu keunikan yaitu, syarah *Alfiyyah* yang biasanya dikarang oleh ulama’ Arab namun kedua kitab ini dikarang oleh ulama’ dari selain Arab. Dengan dikarangnya syarah *Alfiyyah* ini oleh ulama’ Indonesia sendiri, seharusnya kitab ini memiliki perbedaan dan membawa kemudahan bagi para siswa yang sedang mempelajari bahasa Arab di Indonesia.

#### B. Rumusan Masalah

Mengingat keterbatasan kemampuan dan waktu yang dimiliki oleh peneliti, maka penelitian tesis ini akan difokuskan pada kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi.

Dari pembatasan masalah tersebut, selanjutnya penulis menjabarkannya menjadi beberapa rumusan masalah yang diungkapkan dalam bentuk pertanyaan penelitian sebagai berikut:

1. Apakah kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Şorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang telah memenuhi standar bagi buku teks yang berkualitas yang meliputi aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi?
2. Apakah kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Şorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang layak untuk menjadi rujukan pembelajaran nahwu sharaf disemua tingkatan (*mubtadi’in, mutawashshith, dan mutaqaddim*) ?
3. Apa persamaan dan perbedaan antara materi kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Şorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang?

C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian

1. Tujuan Penelitian

Berdasarkan uraian rumusan masalah di atas, maka tujuan dari penelitian ini adalah:

- a. Untuk membandingkan kualitas seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi antara dua kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Şorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang.



- b. Untuk membandingkan kelayakan antara dua kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang sebagai rujukan pembelajaran nahwu ṣaraf.
  - c. Untuk memetakan persamaan dan perbedaan antara materi kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* karya KH. Abūl Faḍol Senori Tuban dan KH. Bisyrī Muṣṭofa Rembang.
2. Kegunaan Penelitian
- a. Secara Teoritis

Sebagai kontribusi ilmiah bagi pengembangan keilmuan khususnya yang terkait kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*, serta sebagai salah satu pertimbangan dalam menyusun buku teks bahasa Arab yang baik dan berkualitas, dalam hal ini tentang kualitas bahan ajar nahwu.

- b. Secara Praktis

- 1) Bagi Peneliti

- a) Merupakan suatu informasi, pengetahuan, dan pengalaman yang baru bagi peneliti bagaimana cara mendesain dan menganalisis buku teks bahasa arab untuk mengetahui tingkat

kelayakannya/kualitasnya dengan salah satu diantara sekian banyak dari teori analisis buku yang ada.

- b) Sebagai kontribusi nyata dan perhatian peneliti yang berupa karya ilmiah pada dunia pendidikan khususnya pendidikan bahasa Arab di Indonesia.
  - c) Sebagai upaya peneliti dalam keikutsertaan meningkatkan kualitas pendidikan bahasa Arab di Indonesia.
- 2) Bagi Guru dan Lembaga Pendidikan
- a) Sebagai informasi baru dan pertimbangan dalam memilih buku teks bahasa Arab yang baik dan berkualitas, khususnya kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*.
  - b) Sebagai pengenalan beberapa syarah kitab *Alfiyyah* karya ulama’ Indonesia yang memungkinkan lebih sesuai dengan kondisi pelajar di Indonesia.
- 3) Bagi Mahasiswa
- a) Sebagai wawasan baru untuk penelitian lebih lanjut dan sebagai “dokumen hidup” yang dapat mahasiswa teliti lagi kapan saja dan siap menerima kritik yang membangun.
  - b) Sebagai pengenalan beberapa syarah kitab *Alfiyyah* karya ulama’ Indonesia yang memungkinkan lebih sesuai dengan kondisi pelajar di Indonesia.

- c) Menambah literasi ilmiah terkait analisis kualitas buku teks bahasa Arab.
- 4) Bagi Pengamat Pendidikan Bahasa Arab
  - a) Sebagai data dalam melihat peta perkembangan pemikiran Pendidikan bahasa Arab pada karya ilmiah yang ada di Indonesia.
  - b) Sebagai data untuk melihat celah atau letak kekurangan Pendidikan bahasa Arab yang ada di Indonesia yang nantinya berguna dalam merumuskan kurikulum dan tujuan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia di masa yang akan datang.

#### D. Kajian Pustaka

Setelah peneliti melakukan penelitian berbagai literatur yang ada sebelumnya, terdapat beberapa literatur yang memiliki keterkaitan dengan fokus permasalahan yang akan peneliti teliti, yaitu analisis buku teks ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan seleksi. Berikut ini beberapa literatur tersebut:

Tesis yang ditulis oleh Firdausi Nujulah tahun 2019 dengan judul *Tahfīl Al-Kitāb “Fasih Berbahasa Arab” ‘ala Nazariyyah William Francis Mackey*.<sup>30</sup> Penelitian ini dilatarbelakangi oleh BSNP (Badan Standar Nasional Pendidikan) merupakan lembaga yang berwenang dalam menentukan kriteria dan seleksi terhadap kelayakan buku teks belum dapat

---

<sup>30</sup> Firdausi Nujulah, *Tahfīl Al-Kitāb “Fasih Berbahasa Arab” ‘ala Nazariyyah William Francis Mackey*, (Tesis; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2019).

menyentuh beberapa buku teks yang tersebar diberbagai sekolah. Di samping permasalahan tersebut, penulis menemukan kesalahan penulisan materi pada buku “*Fasih Berbahasa Arab*”. Berdasarkan hal tersebut penulis ingin mengetahui kelayakan buku tersebut perspektif teori W.F. Mackey. Hasil dari penelitian ini menunjukkan pada aspek seleksi materi, alokasi waktu tidak jelas. Pada aspek gradasi, buku ini dikelompokkan dengan metode tatabahasa. Pada aspek presentasi materi, prosedur otensif tidak dapat digunakan untuk menganalisis buku ini. Pada aspek repetisi, aspek ini juga tidak dapat digunakan untuk menganalisis buku ini. Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan terletak pada penggunaan teori Mackey sebagai alat analisis. Sedangkan perbedaannya adalah penelitian ini menganalisis buku “*Fasih Berbahasa Arab*”, sementara penulis menganalisis kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfīyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfīyyah Ibn Mālik*.

Tesis yang ditulis oleh Arina Manasikana tahun 2019 dengan judul *Tahfīl Al-Muhtawa As-Ṣaqafi li Al-Kitāb At-Ta’līmī “Al-‘Arabiyyah li Al-Hayāh” wa Taṭbīquhu fī Barnāmaj Al-Mukaṣṣaf li Ta’līm Al-Luḡah Al-‘Arabiyyah*.<sup>31</sup> Penelitian ini dilatarbelakangi oleh kaitan antara bahasa dan budaya yang sangat erat. Hubungan yang tak bisa dipisahkan ini berdampak terhadap penyusunan buku bahasa Arab yang ditujukan untuk siswa non Arab. Karena sudah dapat dipastikan bahwa pembelajaran bahasa tanpa

---

<sup>31</sup> Arina Manasikana, *Tahfīl Al-Muhtawa As-Ṣaqafi li Al-Kitāb At-Ta’līmī “Al-‘Arabiyyah li Al-Hayāh” wa Taṭbīquhu fī Barnāmaj Al-Mukaṣṣaf li Ta’līm Al-Luḡah Al-‘Arabiyyah*, (Tesis; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2019).

mengajarkan muatan budayanya maka sama saja mengajarkan simbol-simbol yang tak bermakna. Buku *Al-‘Arabiyyah li Al-Hayāh* merupakan buku yang dikarang oleh orang non Arab. Di dalam buku ini terdapat kosakata maupun istilah yang digunakan di Indonesia namun tidak ditemukan penggunaannya di negara Arab. Berdasar permasalahan tersebut, penulis ingin meneliti tentang konten budaya yang ada dalam buku tersebut dan apakah konten budaya tersebut berpengaruh bagi siswa di Pusat Pengembangan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa buku *Al-‘Arabiyyah li Al-Hayāh* mengandung konten budaya yang dapat diklasifikasikan menjadi dua elemen atau unsur budaya, yaitu unsur fisik/material seperti: pekerjaan, hobi, masjid, perpustakaan dan lain sebagainya, dan unsur moral seperti: pengenalan, kegiatan sehari-hari, dan pengucapan salam ketika bertemu. Kemudian konten budaya yang terdapat dalam buku ini mampu membuat siswa merasa lebih tertarik, antusias, semangat, aktif dan mudah untuk mempelajari bahasa Arab. Hal ini dapat dibuktikan dengan skala Likert dengan skor 80,64%. Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan yaitu sama-sama melakukan analisis pada buku teks bahasa Arab. Sedangkan perbedaannya alat analisis dan buku yang dianalisis. Dalam penelitian ini menganalisis buku *Al-‘Arabiyyah li Al-Hayāh* menggunakan teori budaya, sementara penulis menganalisis kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* menggunakan teori seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi.

Tesis yang ditulis oleh Liesty Fridari Yany tahun 2021 dengan judul *Tahllil Muhtawa Kitāb “Durūs Al-Lugah Al-‘Arabiyyah li Gairi An-Nāṭiqīn bihā ” li ‘Abd Ar-Rahīm (Dirāsah Tahllīliyyah Mabniyyah ‘ala Nazoriyyati Mackey (Mackey’s Theory).*<sup>32</sup> Penelitian ini dilatarbelakangi oleh urgensi materi pelajaran dalam sebuah pembelajaran. Posisi materi yang sangat penting inilah yang mengharuskan para penyusun buku untuk menyeleksi materi terlebih dahulu sebelum disusun dalam bentuk buku. Buku *Durūs Al-Lugah Al-‘Arabiyyah li Gairi An-Nāṭiqīn bihā* merupakan buku yang ditujukan bagi siswa non Arab. Buku ini digunakan pada Progam Persiapan Bahasa Universitas Islam Madinah dan mendapatkan perhatian besar dari lembaga-lembaga pengajaran bahasa Arab di dunia. Maka dari permasalahan tersebut penulis ingin meneliti buku tersebut menggunakan perspektif W.F. Mackey. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa materi buku tersebut sesuai dengan seleksi materi teori Mackey. Gradasi materi menggunakan pengelompokan struktural dan semantik pada aspek pengelompokan materi berdasarkan fungsi, tetapi tidak menggunakan pengelompokan berdasarkan situasi. Dari segi pengurutan, materi buku ini sesuai dengan prinsip psikologi pendidikan, yaitu penyusunan materi dari umum ke khusus. Dari aspek presentasi, materi buku ini menggunakan semua prosedur yang ada kecuali prosedur diferensiasi, karena buku ini menggunakan bahasa Arab. Dan pada aspek repetisi, buku ini mengandung latihan semua maharah kecuali *istimā’*.

---

<sup>32</sup> Liesty Fridari Yany, *Tahllil Muhtawa Kitāb “Durūs Al-Lugah Al-‘Arabiyyah li Gairi An-Nāṭiqīn bihā” li ‘Abd Ar-Rahīm (Dirāsah Tahllīliyyah Mabniyyah ‘ala Nazoriyyati Mackey (Mackey’s Theory), (Tesis; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, 2021).*

Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan adalah sama-sama meninjau materi buku dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Sedangkan perbedaannya terletak pada buku yang dianalisis. Pada penelitian ini yang dianalisis adalah buku *Durūs Al-Lughah Al-‘Arabiyyah li Gairi An-Nāṭiqīn bihā*, sementara penulis akan menganalisis kitab *Tashīl Al-Masālik fi ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*.

Tesis yang ditulis oleh Rijalul Ghifar Al-Fanani tahun 2021 dengan judul *Tahfīl Kitāb Al-Lughah Al-‘Arabiyyah li Al-Madrasah Al-Mutawaṣṣiṭah (Mts) fi Ḍoui Ma’āyiri At-Taqwīm li Al-Wakālah Al-Qiyāsiyyah li At-Tarbiyyah Al-Waṭaniyyah (BNSP) wa Rusydi Ahmad Ṭu’aimah*.<sup>33</sup> Penelitian ini dilatarbelakangi oleh analisis buku teks bahasa Arab yang masih banyak dibahas secara umum dari segi penggunaan isi, bahasa, penyajian dan grafik versi BSNP saja. Diperlukan juga menganalisis buku bahasa Arab menggunakan perspektif yang lain, seperti dari perspektif Ahmad Rusydi Ṭu’aimah. Karena dua perspektif tersebut dapat saling melengkapi dan mengisi kekurangan masing-masing. Berdasar permasalahan tersebut penulis ingin mengkomparasikan analisis buku bahasa Arab untuk sekolah menengah menggunakan perspektif BSNP dan Rusydi Ahmad Ṭu’aimah. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa total hasil persentase menggunakan perspektif Badan Standar Pendidikan Nasional adalah 73,04%

---

<sup>33</sup> Rijalul Ghifar Al-Fanani, *Tahfīl Kitāb Al-Lughah Al-‘Arabiyyah li Al-Madrasah Al-Mutawaṣṣiṭah (Mts) fi Ḍoui Ma’āyiri At-Taqwīm li Al-Wakālah Al-Qiyāsiyyah li At-Tarbiyyah Al-Waṭaniyyah (BNSP) wa Rusydi Ahmad Ṭu’aimah*, (Tesis; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya, 2021).

yang berarti sesuai dan yang menggunakan perspektif Rusdi Ahmad Tu'aimah adalah 74,34% yang berarti sesuai. Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan adalah sama-sama menganalisis buku bahasa Arab. Sedangkan perbedaannya terletak pada alat analisis dan buku yang dianalisis. Dalam penelitian ini menganalisis buku bahasa Arab untuk sekolah menengah menggunakan perspektif BSNP dan Ahmad Rusydi Ahmad Thu'aimah, sementara penulis menganalisis kitab *Tashīl Al-Masālik fī 'Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* menggunakan teori seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi.

Artikel prosiding yang ditulis oleh Cahya Edi Setyawan, Luthfi Abdul Basit dan Muhammad Fathoni tahun 2018 dengan judul *Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab "Ayo Fasih Berbahasa Arab" Madrasah Aliyah Kelas XII Karya Hasan Saefullah (Tinjauan Materi Berdasarkan Teori Mackey)*.<sup>34</sup> Penyusunan buku bahasa Arab sebagai bahan ajar bahasa asing menuntut adanya penyeleksian materi, pengurutan dan cara penyajiannya yang sesuai dengan kondisi dari siswa. Penyusunan bahan ajar juga harus mengacu pada teks (Prosedur penulisan) dan konteks (isi yang terkandung tulisannya). Berdasar alasan tersebut penulis ingin menganalisis bahan ajar *Ayo Fasih Berbahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas XII* perspetif Mackey, dikarenakan buku ini merupakan salah satu bahan ajar yang digunakan di sekolah. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa materi bahan ajar ini sudah memenuhi

---

<sup>34</sup> Cahya Edi setyawan, dkk. *Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab "Ayo Fasih Berbahasa Arab" Madrasah Aliyah Kelas XII Karya Hasan Saefullah (Tinjauan Materi Berdasarkan Teori Mackey)*. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, Malang: 6 Oktober 2018.



kriteria seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi materi yang baik menurut Mackey, jadi dapat dikategorikan sebagai bahan ajar dengan materi yang baik. Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan adalah sama-sama menganalisis buku bahasa Arab ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi. Sedangkan perbedaannya penelitian ini menganalisis buku *Ayo Fasih Berbahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas XII*, sementara penulis akan menganalisis *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfīyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfīyyah Ibn Mālik*.

Jurnal yang ditulis oleh Toni Pransiska tahun 2018 dengan judul *Buku Teks Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Al-Mu’āṣirah Bagi Penutur Non Arab; Desain, Konstruksi dan Implementasi*.<sup>35</sup> Buku teks merupakan salah satu komponen yang mempengaruhi pencapaian tujuann pembelajaran, khususnya buku teks bahasa Arab. Buku *Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Al-Mu’āṣirah* karya Eckehard Schulz merupakan salah satu buku teks bahasa Arab yang dipelajari oleh pelajar bahasa Arab. Buku ini merupakan kursus dasar intensif bahasa Arab untuk mahasiswa pemula di Institut Oriental Universitas Leipzig Jerman. Buku ini bertujuan untuk mempelajari bahasa Arab yang baku dan modern. Berdasarkan alasan tersebut penulis ingin menganalisis buku tersebut menggunakan teori Mackey. Hasil dari penelitian tersebut menunjukkan bahwa materi kitab *Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Al-Mu’āṣirah*

---

<sup>35</sup> Toni Pransiska, *Buku Teks Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Al-Mu’āṣirah Bagi Penutur Non-Arab; Desain, Konstruksi dan Implementasi*, *Al-Fikra: Jurnal Ilmiah Keislaman*, Vol. 17, No. 1, Januari-Juni 2018.

sudah memenuhi seleksi, gradasai, presentasi dan repetisi yang baik. Walaupun demikian tidak ada buku yang benar-benar sempurna, tapi mempunyai sisi kelebihan dan kelemahan. Adapun persamaan penelitian ini dengan penelitian yang akan penulis lakukan adalah sama-sama menganalisis buku bahasa Arab dengan menggunakan teori Mackey. Sedangkan perbedaannya adalah buku teks yang diteliti. Dalam penelitian ini menganalisis buku *Al-Lughah Al-'Arabiyyah Al-Mu'āṣirah*, sementara penulis akan menganalisis buku *Tashīl Al-Masālik fī 'Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*.

Berdasarkan beberapa kajian pustaka yang telah penulis paparkan di atas, maka dapat diketahui bahwa posisi penelitian ini merupakan penelitian yang baru dan belum pernah diangkat oleh peneliti sebelumnya. Kesamaan hanya terdapat pada variabel seleksi, gradasi, presentasi dan repetisi sebagai cara pandang, sedangkan pada variabel kitabnya belum pernah diteliti oleh peneliti sebelumnya. Adapun fokus penelitian ini mengangkat judul “Studi Komparasi *Tashīl Al-Masālik fī 'Ilm An-Nahw wa As-Ṣarf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*”.

#### E. Sistematika Penulisan

Adapun sistematika pembahasan yang penulis gunakan untuk mempermudah dan memberikan gambaran secara sistematis, maka skripsi ini disusun dengan sistematika sebagai berikut:

BAB I berisi pendahuluan yang terdiri dari latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan dan manfaat penelitian, kajian pustaka, dan sistematika pembahasan.

BAB II berisi landasan teori dan metodologi penelitian.

BAB III berisi gambaran umum kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*.

BAB IV berisi inti dari penelitian ini yaitu analisis kitab *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahw wa As-Ṣorf ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik* yang terdiri dari beberapa sub bab: 1) analisis seleksi materi kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*, 2) analisis gradasi materi kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*, 3) analisis presentasi materi kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*, 4) analisis repetisi materi kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*, 5) analisis persamaan dan perbedaan kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*, dan 6) analisis kelebihan dan kekurangan kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik*.

BAB V berisi penutup yang meliputi kesimpulan dan saran-saran.

Pada bagian akhir berisi daftar pustaka, daftar riwayat hidup peneliti, dan lampiran-lampiran.

## BAB V

### PENUTUP

#### A. Kesimpulan

Dari hasil analisis yang telah penulis bahas pada bab sebelumnya, maka penulis ingin menarik kesimpulan mengenai kitab *Tashīl Al-Masālik Fī ‘Ilm An-Nahw wa Aṣ-Ṣarf Ila Alfiyyah Ibn Mālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik Li Alfiyyah Ibn Mālik* ditinjau dari aspek seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi. Berpijak kepada rumusan masalah yang telah penulis paparkan, Adapun kesimpulan dari penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Adapun materi dalam kitab *Tashīl Al-Masālik* telah memenuhi faktor yang menjadi landasan dalam seleksi materi, yaitu faktor tujuan belajar, tingkat kemampuan siswa, pilihan tipe bahasa yang dipelajari dan kemungkinan dipelajari, kecuali faktor lama waktu belajar. Pada aspek gradasi materi, menggunakan gradasi lurus (*linear gradation*) dan dari kategori kebahasaan menggunakan gradasi gramatis (*grammatical gradation*). Pada aspek presentasi materi, telah memenuhi prosedur ostensif dan kontekstual, tapi tidak memenuhi prosedur diferensiasi dan piktoral. Dan pada aspek repetisi materi, telah memenuhi aspek tersebut berupa latihan di setiap akhir bab. Jadi kitab *Tashīl Al-Masālik* tidak memenuhi faktor landasan seleksi materi yang berupa “lama waktu belajar” pada aspek seleksi, prosedur diferensiasi dan piktoral pada aspek presentasi. Sedangkan materi dalam kitab *Ausaṭ Al-Masālik* juga telah memenuhi faktor yang menjadi landasan dalam seleksi materi, yaitu

faktor tujuan belajar, tingkat kemampuan siswa, pilihan tipe bahasa yang dipelajari dan kemungkinan dipelajari, kecuali faktor lama waktu belajar, sebagaimana dalam kitab *Tashīl*. Pada aspek gradasi materi, menggunakan gradasi lurus (*linear gradation*) dan dari kategori kebahasaan menggunakan gradasi gramatis (*grammatical gradation*). Pada aspek presentasi materi, telah memenuhi prosedur diferensiasi, ostensif dan kontekstual, tapi tidak memenuhi prosedur piktoral. Dan pada aspek repetisi materi, belum memenuhi aspek tersebut dikarenakan sama sekali tidak ditemukan latihan atas materi yang telah diberikan. Jadi kitab *Ausaṭ Al-Masālik* tidak memenuhi faktor landasan seleksi materi yang berupa “lama waktu belajar” pada aspek seleksi, prosedur piktoral pada aspek presentasi, dan tidak memenuhi aspek repetisi.

2. Kedua kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik* ini hanya dapat diajarkan kepada para siswa tingkat atas (*mustawa al-mutaqaddim*) dikarenakan sangat banyaknya jumlah materi, sulitnya materi, banyaknya pendapat dari beberapa pakar ulama’ nahwu dan seringnya memakai syi’ir sebagai contoh ataupun *syawāhid*<sup>36</sup>.
3. Adapun persamaan antara materi dalam kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik* adalah: a) dari aspek seleksi materi memiliki kesamaan pada faktor tujuan belajar, tingkat kemampuan siswa, lama waktu belajar, dan faktor kemungkinan dipelajari. Yaitu sama-sama bertujuan agar siswa mampu membaca teks berbahasa Arab dengan baik,

---

<sup>36</sup> Bentuk jama’ dari lafadz “*syāhid*” yang bermakna pendukung, penguat ataupun dalil.

ditujukan untuk siswa tingkat atas, tidak mencantumkan lama waktu yang dibutuhkan dan materinya sangat mungkin untuk dipelajari bagi siswa tingkat atas. b) Dari aspek gradasi sama-sama memakai gradasi lurus (*linear gradation*) dan gramatis (*grammatical gradation*). c) Dari aspek presentasi materi, memiliki kesamaan pada prosedur ostensif, piktoral dan kontekstual. Yaitu sama-sama menjelaskan materi menggunakan obyek dan situasi, tidak menggunakan gambar, dan menggunakan definisi. Sedangkan perbedaannya adalah: a) dari aspek seleksi materi, keduanya berbeda pada faktor pilihan tipe bahasa yang dipelajari. Kitab *Tashīl* menggunakan bahasa Arab dan kitab *Ausaḥ* menggunakan bahasa Jawa halus (krama inggil). b) dari aspek presentasi, kedua berbeda pada prosedur diferensiasi. Yaitu kitab *Tashīl* tidak menggunakan bahasa pertama siswa dalam menjelaskan kaidah, sedangkan kitab *Ausaḥ* menggunakan bahasa pertama siswa. c) dari aspek repetisi materi, dalam kitab *Tashīl* terdapat latihan yang berupa pertanyaan mengenai bab yang telah selesai dipelajari, sedangkan dalam kitab *Ausaḥ* sama sekali tidak terdapat satupun bentuk latihan.

## B. Saran

1. Bagi para penyusun buku pendidikan bahasa Arab hendaknya menggunakan teori ini sebagai landasan dalam penyusun buku, karena teori ini sangat mempertimbangkan aspek-aspek yang penting bagi siswa.

2. Bagi para pendidik maupun siswa dapat menggunakan kedua kitab *Tashīl* dan *Ausaṭ* ini sebagai buku ajar nahwu untuk tingkat atas dan sebagai penjelas dan pendukung dalam mempelajari kitab *Alfiyyah Ibn Mālik*.
3. Sebagai orang yang berkecimpung dalam dunia pendidikan bahasa Arab, hendaknya kita ikut berkontribusi dalam memajukan dan memperbaiki pendidikan bahasa Arab di Indonesia sebisa yang kita mampu sedikit demi sedikit. Karena tidak ada perubahan yang sempurna dengan hanya sekali tindakan.
4. Kedua kitab ini merupakan karya ulama asli Indonesia yang perlu kita banggakan dan lestarikan. Walaupun beliau orang asli Indonesia tapi beliau sangat bersemangat dalam belajar bahasa Arab sehingga beliau menjadi ‘alim dan bisa menyusun buku tentang kaidah bahasa Arab untuk tingkat atas. Dan hal itulah yang harus kita tiru.
5. Penulis sangat menyadari bahwa penelitian ini masihlah jauh dari kata sempurna. Maka dari itu penulis mengharapkan kritik yang membangun dari para pembaca ataupun karya lain yang menyempurnakan terhadap penelitian ini.
6. Hendaknya para pembaca tidak “taqlid buta” terhadap penilaian “cukup baik” dan “kurang baik” yang penulis berikan/sematkan untuk kitab *Tashīl Al-Masālik* dan *Ausaṭ Al-Masālik* ini, karena penilaian tersebut merupakan tinjauan dari satu teori saja. Penulis harap para pembaca juga mengkritisnya ditinjau dari teori serupa yang lainnya.

## DAFTAR PUSTAKA

- Alfi, Ahmad Musonnif. Relevansi Asbāb An-Nuzūl Dalam Tafṣīr Āyāt Al-Ahkām Karya Abil Fadhol As-Senori. *Tesis*, Progam Studi Ilmu Al-Quran dan Tafsir, Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya. 2020.
- Ali, Nizar. *Memahami Hadis Nabi Metode dan Pendekatannya*. Yogyakarta: Idea Press. 2011.
- Al-‘Arabiyah, Majma’ Al-Lughah. *Mu’jam Al-Wasīf*. Kairo: Maktabah Asy-Syurūq Ad-Dauliyah. 2004.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: PT Asdi Mahasatya. 2010.
- Arminsa, M. Lytto Syahrūm dan Muhammad Munif. Lokalitas Penafsiran Kiai Abul Fadhol Senori dalam Kitab Tafsir Al-Āyāt Al-Ahkām. *Nun*, vol. 7, no. 1. 2021.
- Asif, Muhammad dan Abdul Wadud Kasyful Humam. Tafṣīr Āyāt Al-Ahkām Abil Fadhol Al-Senory: Sebuah Model Tafsir Analisis Kritis. *Al-A’raf*, vol. 16, no. 1. Januari-Juni 2019.
- Asif, Muhamad dan Mochammad Arifin. Tafsir Ayat Ahkam Dari Pesantren, Telaah Awal atas *Tafṣīr Āyāt Al-Ahkām min Al-Qur’ān Al-Karīm* Karya Abil Fadhal As-Senory. *Suhuf*, vol. 10, no. 2. Desember 2017.
- Asyrofi, Syamsuddin. *Metodologi Pengajaran Bahasa: Analisa Textbook Bahasa Arab*. Yogyakarta: Sumbangsih. 1988.
- Aziz, Abdul. Analisis Bahan Ajar Bahasa Belanda “Help! Een Curcus Nederlans Voor Anderstaligen” Karya E. Ham, Tersteeg dan L. Zijlmans. *The 3rd Indonesian International Conference on Linguistics Language Teaching, Literature and Culture*. 2019.
- Bizawie, Zainul Milal. *Masterpiece Islam Nusantara, Sanad dan Jejaring Ulama-Santri (1830-1945)*. Tangerang: Pustaka Kompas. 2016.
- Brockelmann, Carl. *Tārīkh Al-Adāb Al-‘Arabiy*. Kairo: Dar Al-Ma’arif. 1959.
- Cahyadi, Ani. *Pengembangan Media dan Sumber Belajar: Teori dan Prosedur*. Serang: Penerbit Laksita Indonesia. 2019.
- Dahlan, Maimoen Zubair. *Tarājīm Masyāyikh Al-Ma’āhid Ad-Dīniyyah bi Sārang Al-Qudamā’*. Rembang: Lajnah Ta’līf wan Nasyr Pondok Pesantren Al-Anwar Sarang Rembang, tt.



- Darwati, Pemanfaatan Buku Teks Oleh Guru Dalam Pembelajaran Sejarah (Studi Kasus di SMAN Kabupaten Semarang). *Tesis*; Progam Studi Pendidikan Sejarah, Progam Pascasarjana, Universitas Sebelas Maret Surakarta. 2010.
- Day, Abby, et al. *500 Tips For Developing A Learning Organization*. London: Kogan Page Limited. 1999.
- Echols, John M. dan Hassan Shadily. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: Gramedia, 2006.
- Al-Fanani, Rijalul Ghifar. Tahlil Kitāb Al-Lughah Al-‘Arabiyyah li Al-Madrasah Al-Mutawaṣṣiṭah (Mts) fī Ḍoui Ma’āyiri At-Taqwīm li Al-Wakālah Al-Qiyāsiyyah li At-Tarbiyyah Al-Waṭaniyyah (BNSP) wa Rusydi Ahmad Tu’aimah. *Tesis*; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya. 2021.
- Fuadi, Moh. Ashif. Genealogi Walisongo Dalam Kitab Ulama Nusantara: Studi Komparatif Kitab Tārikh Al-Auliā’ dan Ahla Al-Musāmarah. *Jurnal Islam Nusantara*, vol. 05, no. 1. Januari-Juni 2021.
- Al-Ghali, Abdullah dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: Akademia. 2012.
- Al-Ghali, Nashir Abdullah dan ‘Abd Al-Hamid Abdullah. *Asas I’ḍād Al-Kitāb At-Ta’līmiyyah Liḡairi an-Nāṭiqīn bi Al-‘Arabiyyah*. Riyāḍ: Dār Al-‘Iṭiṣām. 1991.
- Ghofur, Saiful Amin. *Mozaik Mufassir Al-Quran dari Klasik Hingga Kontemporer*. Yogyakarta: Kaukaba Dipantara. 2013.
- Habiburrahman dan Nasarudin. Istikhdām Kitāb Al-‘Arabiyyah li An-Nāsyi’īn li Mahmūd Ismā’il Ṣinī wa Al-Aṣḍiqā’ fī Tarqīyyah Mahārah Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Lada At-Ṭullāb fī Al-Madrasah Al-Mutawaṣṣiṭah “Al-Fajar” Mataram. *Al-Mi’yar*, vol. 4, no. 1, April 2021.
- Halim, Nur. Bahasa Arab Dengan Tujuan Khusus Berbasis Komunikatif Wisata Travelling, *Bintang: Jurnal Pendidikan dan Sains*, vol. 2, no. 3, Desember 2020.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Rosdakarya. 2011.
- Hoeve, Van. *Ensiklopedi Hukum Islam*. Jakarta: Ikhtiar Baru. 1997.

- Huda, Ahmad Zainul. *Mutiara Pesantren, Perjalanan Khidmah KH. Bisri Musthofa*. Yogyakarta: Pustaka Kita. 2011.
- Innovation, Centre For Educational Research And. *Beyond Textbooks Digital Learning Resources As Systematic Innovation In The Nordic Countries*. OECD. 2009.
- Al-Jauziyah, Burhanuddīn Ibrāhīm Ibn Muhammad Ibn Abi Bakr Ibn Ayyūb Ibn Qayyim. *Irsyād As-Sālik Ila Halli Alfīyah Ibn Mālik*. Aḍwā' As-Salaf. 1998.
- Kosim, Nanang. *Strategi dan Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Bandung: Arfino Raya. 2016.
- Krippendorff, Klaus. *Content Analysis: An Introduction to its Methodology (Second Edition)*. California: Sage Publication. 2004.
- Mabrurrosi. Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat. *Al-Irfan*, Vol. 3, No. 2, September 2020.
- Manasikana, Arina. Tahlīl Al-Muhtawa As-Ṣaqafi li Al-Kitāb At-Ta'limi "Al-'Arabiyyah li Al-Hayāh" wa Taṭbīquhu fī Barnāmaj Al-Mukaṣṣaf li Ta'lim Al-Lugah Al-'Arabiyyah. *Tesis*; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. 2019.
- Manzūr, Ibnu. *Lisān Al-'Arab*. Kairo: Dār Al-Ma'ārif. tt.
- Ma'lūf, Louis. *Al-Munjid fī Al-Lugah wa Al-A'lam*, pdf.
- Ma'shum, Saifullah. *Karisma Ulama', Kehidupan Ringkas 26 Tokoh NU*. Bandung: Mizan. 1998.
- Melina, Dinda Styah. Penafsiran KH. Bisri Musthofa Tentang Ayat-Ayat Pelestarian Lingkungan. *Skripsi*, Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Institut Agama Islam Negeri Ponorogo. 2021.
- Mochtar, Affandi. *Kitab Kuning sebuah Observasi Umum*, dalam Marzuki Wahid, dkk., *Pesantren Masa Depan Wacana Pemberdayaan dan Transformasi Pesantren*. Bandung: Pustaka Hidayah. 1999.
- Munawwir, Ahmad Warson. *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*. Surabaya: Pustaka Progresif. 1997.
- Muqaddas, Ali. Syekh Nawawi Al-Bantani Al-Jawi Ilmuwan Spesialis Ahli Syarah Kitab Kuning. *Jurnal Tarbawi*, vol. 2, no. 1, Januari-Juni 2014.

- Al-Murādi. *Tauḍīh Al-Maqāṣid wa Al-Masālik bi Syarh Alfiyyah Ibn Mālik*. Kairo: Dār Al-Fikr Al-‘Arabiy. 2001.
- Muslich, Masnur. *Text Book Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penlisan dan Pemakaian Buku Teks*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2010.
- Musthofa, Bisri. *Ausaṭ Al-Masālik li Alfiyyah Ibn Mālik*. Kudus: Menara Kudus. tt.
- Nadhira, Hedhri. Reformulasi Studi Ilmu Hadis: Sejarah Perkembangan Hadis. *Jurnal Ilmu Agama*, no. 1, 2007, 4.
- Nazir, Moh. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia. 1988.
- Nirwana, Dzikir dan Saifuddin. Kecenderungan Kajian Syarah Hadits Ulama Banjar (Telaah Literatur Syarah Hadits Terpublikasi). *Makalah Konferensi Internasional “Transformasi Sosial dan Intelektual Orang Banjar Kontemporer*, IAIN Antasari Banjarmasin. 2005.
- Nujulah, Firdausi. Tahlil Al-Kitab “Fasih Berbahasa Arab” ‘ala Nadhoriyyati William Francis Mackey. *Tesis*; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. 2019.
- Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*, Cet. I. Semarang: IKIP Semarang Press. 1995.
- Pransiska, Toni. Buku Teks Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Al-Mu’āṣirah Bagi Penutur Non-Arab; Desain, Konstruksi dan Implementasi. *Al-Fikra: Jurnal Ilmiah Keislaman*, vol. 17, no. 1. Januari-Juni 2018.
- Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Meembuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: DIVA Press. 2012.
- Prastowo, Andi. *Menyusun Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP) Tematik Terpadu: Implementasi Kurikulum 2013 untuk SD/MI* (1st ed.). Jakarta: Prenadamedia Group. 2015.
- Prastowo, Andi. *Pengembangan Bahan Ajar Tematik*. Jakarta: Kencana. 2014.
- Rakhmat, Jalaludin. *Metode Penelitian Komunikasi*. Bandung: Rosdakarya. 1999.
- Ramadhani, Ahmad. Tadarruj Al-Mawād An-Nahwiyyah fī Kitābay Mulakhkhaṣ qawā’id Al-Lughah Al-‘Arabiyyah wa Jāmi’ Ad-Durūs Al-‘Arabiyyah (Dirāsah Tahfiliyyah Muqāraniyyah). *Skripsi*; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta. 2019.

- Rennie, Frank dan Tarra Morrison. *E-Learning And Social Networking Handbook*. New York: Routledge. 2013.
- Rohani, Ahmad dan Abu Ahmadi. *Pengelolaan Pengajaran*. Jakarta: Rineka Cipta. 1991.
- Roviin,. Analisis Buku Teks Al-‘Arabiyyah Li An-Nāsyī’in Karya Mahmūd Ismā’īl Ṣīny Dkk. *Al-Bayan*, vol. 10, no. 1, Juni 2018.
- As-Senoriy, Syeikh Abil Faḍol Ibn ‘Abd Asy-Syakūr. *Tashīl Al-Masālik fī ‘Ilm An-Nahwi wa Aṣ-Ṣarfi*. Tuban: Ma’had Al-Islāmi As-Salafi Langitan. tt.
- Setyawan, Cahya Edi, dkk. Telaah Bahan Ajar Bahasa Arab “Ayo Fasih Berbahasa Arab” Madrasah Aliyah Kelas XII Karya Hasan Saefullah (Tinjauan Materi Berdasarkan Teori Mackey). *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*. Malang. 6 Oktober 2018.
- Sitepu, BP. *Penulisan Buku Teks Pelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2012.
- Subagyo, P. Joko. *Metodologi Penelitian Teori dan Praktik*. Jakarta: Rhineka Cipta. 1991.
- Sudjana, Nana. *Teknologi Pengajaran*. Bandung: Sinar Baru. 1989.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2009.
- Sumardi, Mulyanto. *Pengajaran Bahasa Asing, Sebuah Tinjauan dari Segi Metodologi*. Jakarta: PT Bulan Bintang. 1975.
- Surakhmad, Winarno. *Pengantar Penelitian Ilmiah*. Bandung: Tarsito. 1994.
- Suwarno, Wiji. *Perpustakaan & Buku: Wacana Penulisan & Penerbitan*. Jogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2011.
- Asy-Syirbīni, Syamsuddīn Muhammad Bin Ahmad Al-Khatīb. *Fath Al-Khāliq Al-Mālik fī Hilli Alfāzi Kitāb Alfīyyah Ibn Mālik*. Kuwait: Dār Aḍ-Ḍiyā’. tt.
- Ula, Najihah Kamilatul. KH. Abul Fadhol (1917-1989 M) Kiai Kharismatik Dari Pondok Pesantren Darul Ulum Senori Tuban. *Skripsi*, Progam Studi Sejarah Peradaban Islam, Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya. 2020.

- Ulum, Amirul. *3 Ulama Kharismatik Nusantara*. Yogyakarta: Global Press. 2016.
- Al-Wardi, Zainuddīn Abu Hafṣ ‘Umar Ibn Muẓoffar Ibn. *Syarh Alfīyyah Ibn Mālīk al-Musamma Tahrīr Al-Khaṣāṣah Fī Taisīr Al-Khulāṣah*. Riyāḍ: Maktabah Ar-Rusyd. 2006.
- Yany, Liesty Fridari. Tahfīl Muhtawa Kitāb “Durūs Al-Lugah Al-‘Arabiyyah li Gairi An-Nāṭiqīn bihā” li ‘Abd Ar-Rahīm (Dirāsah Tahfīliyyah Mabniyyah ‘ala Naẓoriyyati Mackey (Mackey’s Theory). *Tesis*; Progam Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri Ponorogo. 2021.
- Yusuf, A. Muhri *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan*. Jakarta: Prenadamedia Group. 2014.
- <https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%B7%D8%A7%D8%AC%D9%8A%D9%86>, akses 25 Oktober 2021.
- <https://travel.kompas.com/read/2008/10/14/09072057/masakan.tajin.maroko?page=all>, akses 25 Oktober 2021.
- <https://badanbahasa.kemdikbud.go.id/lamanbahasa/artikel/3100/bahasa-internasional>, akses 26 Oktober 2021.
- <https://www.muhammadthohir.com/2019/02/bahasa-arab-tujuan-khusus.html>, akses 26 Oktober 2021.
- <https://irtaqi.net/2019/01/29/apa-bedanya-syarah-dengan-hasyiyah/>, akses 14 November 2021.
- <https://bentarabahasa.blogspot.com/search?q=seleksi>, akses 15 November 2021.
- [http://repository.upi.edu/8520/4/t\\_bind\\_0909635\\_chapter3.pdf](http://repository.upi.edu/8520/4/t_bind_0909635_chapter3.pdf), akses 25 November 2021.
- [http://repository.uin-suska.ac.id/20811/6/8.%20201827DPAI\\_Bab%203.pdf](http://repository.uin-suska.ac.id/20811/6/8.%20201827DPAI_Bab%203.pdf), akses 25 November 2021.
- <https://yudomahendro.wordpress.com/2011/08/03/mengenal-analisis-isi-content-analysis/>, akses 25 November 2021.
- <http://repo.iain-tulungagung.ac.id/11252/5/BAB%20II.pdf>, akses 20 Januari 2022.
- <http://repository.uinbanten.ac.id/7786/4/BAB%20II%20BIOGRAFI%20MUFAS%20SIR.pdf>, akses 20 Januari 2022.

[http://eprints.walisongo.ac.id/id/eprint/2821/4/074211011\\_Bab3.pdf](http://eprints.walisongo.ac.id/id/eprint/2821/4/074211011_Bab3.pdf), akses 20  
Januari 2022.

[http://eprints.walisongo.ac.id/id/eprint/2821/4/074211011\\_Bab3.pdf](http://eprints.walisongo.ac.id/id/eprint/2821/4/074211011_Bab3.pdf), akses 20  
Januari 2022.

